

EDUCATION FOR EMPLOYMENT

L'ÉDUCATION POUR L'EMPLOI



Work-Integrated
Learning:
Where Industry and Education Connect
L'apprentissage
intégré au travail :
À l'intersection de l'emploi
et de l'éducation.



In collaboration with / en partenariat avec
Colleges and Institutes Canada
Collèges et instituts Canada



**January
to August
2018**

Continuing EDUCATION

**Online and part-time
professional development
courses and certificates
designed for adults with
busy lives.**

Register now
camosun.ca/ce
250-370-3550 (option 2)



VICTORIA | BRITISH COLUMBIA



In collaboration with / en partenariat avec:
Colleges and Institutes Canada
Collèges et instituts Canada

CIC-T0118

Education For Employment has been published in collaboration with Colleges and Institutes Canada by Market Zone Productions Ltd. www.marketzone.ca

Éducation pour l'emploi a été publié en collaboration avec Collèges et instituts Canada par Market Zone Productions Ltd. www.marketzone.ca.

PUBLISHER: Trevor Shirtliff

CREATIVE DIRECTION & DESIGN: Jessica Wolfe

PRODUCTION COORDINATOR: Ann Krawchuk

CONTRIBUTING WRITERS: Deborah Bowers and Jackie Fritz

ADVERTISING SALES: Donna Billey, Leah Grepo, Natalie Lessard, Trevor Shirtliff

COVER IMAGE: ©iStock/lisafx | ©iStock/SolStock
©iStock/Steve Debenport | ©iStock/monkeybusinessimages
©iStock/sturti | ©iStock/Highwaystarz-Photography

FRENCH TRANSLATION: La Boîte à mots et associés

FOR EDITORIAL INQUIRIES:
tshirtliff@marketzone.ca

FOR ADVERTISING INFORMATION:
dbilley@marketzone.ca
1-888-634-5556 x103

FOR SUBSCRIPTION INQUIRIES
AND MAILING UPDATES:
production@marketzone.ca



177 McDermot Avenue, Suite 200
Winnipeg, Manitoba, Canada
R3B 0S1
Tel: 1-888-634-5556
Fax: 204-515-1185
Email: production@marketzone.ca
marketzone.ca

RETURN UNDELIVERABLE
CANADIAN ADDRESSES TO:
Circulation Department
177 McDermot Avenue, Suite 200
Winnipeg, Manitoba R3B 0S1

Canadian Publications Mail Agreement
#41622023



14

Cover Feature:

Work-Integrated Learning:
Where Industry and Education Connect.

L'apprentissage intégré au travail :
À l'intersection de l'emploi
et de l'éducation



©iStock/gmast3r

5

Upgrading Adult Skills:

Skills upgrading: Customized learning approaches are meeting student and industry needs

Perfectionnement des compétences: Des démarches d'apprentissage sur mesure qui répondent aux besoins des étudiants et du marché en perfectionnement des compétences

10

Program Profiles Profils de programmes

24

Work-Integrated Learning Educational Opportunities Programmes d'apprentissage intégré au travail

©iStock/lvcandy



Tomorrow in the making

Our grads are in demand.

We have a consistently high grad employment rate and score top marks with employers. Through applied research we collaborate with companies and individuals to solve business challenges. Our blend of knowledge, skills and hands-on experience gives our students an advantage in today's market. With over 150 programs developed with Saskatchewan's future in mind, the opportunities are endless.

Learn more at saskpolytech.ca



saskpolytech



Skills Upgrading Options for Adult Learners

Le perfectionnement des compétences chez les apprenants adultes

By/Par Deborah Bowers

Customized learning approaches are meeting student and industry needs.



Des démarches d'apprentissage sur mesure qui répondent aux besoins des étudiants et du marché.

©iStock/erhui1979

Colleges and institutes of technology across Canada are dedicated to meeting the needs of learners seeking a wide variety of skills. Whether they are looking for basic education and language programs, skills upgrading, academic credentials, prior learning assessment recognition, or exploring a second career, options are available to learners of all ages.

Partout au Canada, les collèges et instituts de technologie s'emploient à répondre aux besoins des apprenants qui souhaitent acquérir un large éventail de compétences. Qu'ils cherchent à suivre des programmes de langues et d'enseignement de base, à perfectionner leurs compétences, à obtenir un diplôme, à évaluer leurs acquis antérieurs ou à explorer une nouvelle carrière, des choix s'offrent aux apprenants de tous âges.

"Looking at the needs of adult learners, one size does not fit all," says Patrick Devey, Dean of the Centre for Continuing and Online Learning at Algonquin College (with its main campus in Ottawa and additional locations in Perth and Pembroke, Ontario). "Each learner comes to Algonquin – or comes back, in many cases – with different goals in mind."

« Quand on observe les besoins des apprenants adultes, il n'y a pas de programme universel », note Patrick Devey, doyen du Centre for Continuing and Online Learning au Collège Algonquin, un établissement ontarien ayant son campus principal à Ottawa et des établissements à Perth et Pembroke. « Chaque apprenant arrive – ou, dans bien des cas, revient – à Algonquin avec des objectifs particuliers. »

Someone interested in pursuing an academic credential but who is missing a prerequisite to get into their desired program of study would be best aligned with pursuing academic upgrading (e.g., math, language, or computers). However, workers who has been in the same field for several years, but now finds themselves unemployed or underemployed, might consider retraining to enter a different profession. An additional scenario would involve someone working in their field of choice and wanting to augment their knowledge and skills to advance in their career as part of a professional development plan.

Colleges and institutes are recognizing that adults have different needs in different stages of their lives and careers. For example, Bow Valley College is providing Syrian refugees with English-language and construction skills. Capilano University has a program that focuses on critical reading, thinking, writing, and problem-solving skills for Indigenous students. And Canadore College has a pilot project designed to help individuals going back to school develop new skills to rejoin the workforce.

Adult learners need to be flexible, as do the methods of teaching. “Workers need to adapt to constant changes in the workplace, to compete in a knowledge-based economy,” Devey says. “Employees find themselves increasingly relying on just-in-time sources of content to placate the gap and [they are relying] less on formal training programs to complete certain tasks. It can be argued that YouTube has become the most popular source of educational content in the world.”

Canadian colleges and institutes are not the only learning institutions to realize the benefits of online learning. In fact, both Stanford University and Harvard University use Massive Open Online Course platforms to address the needs of learners. “Having e-learning validated from these prestigious institutions certainly puts a spotlight on the advantages of online learning,” says Devey. He adds that the needs of learners have evolved. “We develop schedules to personalize learning, look for modules that test out academic credentials, and ways to accelerate certain learning paths.” Devey’s additional advice for adult learners is decidedly old school: talk to an advisor. “Students don’t always know what they don’t know, and they may need training help, but not an entire program. There are many pathways to fill training gaps that adult learners may not be aware of.”

Industry partnerships are another important factor influencing the training that colleges and institutes are providing to adult learners. For example, Algonquin College recently signed an agreement with HealthCareCAN to provide health-science and health-related online professional development programs. As of September 2017, students enrolled in HealthCareCAN’s Health Information Management and Food Service and Nutrition Management programs began working toward certificates of achievement that will be jointly conferred by Algonquin College and HealthCareCAN.

Pour la personne à qui il manque des cours préalables pour être admise à un programme menant à un diplôme, le perfectionnement scolaire (des cours de maths, de langues ou d’informatique, par exemple) est le parcours idéal. Par contre, celle qui travaille dans le même domaine depuis plusieurs années et qui se retrouve sans emploi ou sous-employée pourrait envisager une reconversion vers une autre profession. Dans un autre scénario, une personne qui travaille dans son domaine de prédilection souhaite enrichir son savoir et ses compétences pour progresser dans sa carrière, dans le cadre d’un plan de perfectionnement professionnel.

Les collèges et instituts reconnaissent que les besoins des adultes varient selon le stade où ils en sont dans leur cheminement personnel et professionnel. Par exemple, au Collège Bow Valley, des réfugiés syriens acquièrent des compétences en anglais et en construction. Un programme de l’Université Capilano offert aux étudiants autochtones est axé sur les compétences critiques en lecture, en réflexion, en rédaction et en résolution de problèmes. Enfin, un projet du Collège Canadore vise à aider les personnes qui retournent à l’école à développer de nouvelles compétences afin de réintégrer le marché du travail.

Tout comme les méthodes d’enseignement, les apprenants adultes doivent faire preuve de souplesse. « Il faut que les travailleurs s’adaptent à l’évolution constante du marché du travail afin d’être concurrentiels dans une économie du savoir », indique M. Devey. « Pour combler leurs lacunes et réaliser certaines tâches, ils se fient de plus en plus à des sources de contenu juste-à-temps et de moins en moins à des programmes de formation. On pourrait dire que YouTube est devenu la source de contenu éducatif la plus populaire au monde. »

Les collèges et instituts canadiens ne sont pas les seuls établissements d’enseignement à prendre conscience des avantages de l’apprentissage en ligne. En fait, les universités Stanford et Harvard utilisent toutes deux une plateforme de formation en ligne ouverte à tous (Massive Open Online Course ou MOOC) pour répondre aux besoins des apprenants. « La validation du cyberapprentissage par ces établissements prestigieux fait certes ressortir les avantages de la formation en ligne », affirme M. Devey. Patrick Devey ajoute que les besoins des apprenants évoluent : « Nous élaborons des horaires pour personnaliser l’apprentissage, et nous recherchons des modules d’évaluation des titres de compétence et des moyens d’accélérer certains cheminements pédagogiques. » Son conseil supplémentaire aux apprenants adultes est résolument issu de la vieille école : parler à une conseillère ou un conseiller. « Les étudiants ne savent pas toujours ce qu’ils ne savent pas; ils ont parfois besoin d’une certaine formation, mais pas d’un programme complet. Plusieurs cheminements permettant de combler les lacunes de formation sont méconnus des apprenants adultes. »


Les partenariats avec l’industrie sont un autre facteur important qui influe sur la formation offerte aux apprenants adultes par

In Winnipeg, Red River College recently launched the Pathway Program to Construction Skills, partnering with the Manitoba government and the construction industry to provide essential language and construction skills to refugees. “The first program is complete and we placed all 21 students,” says Kerri Caldwell, Director of the Language Training Centre at Red River College (RRC). The College is now delivering its second Pathway Program to Construction Skills program, with 19 students enrolled. “We provide them with technical training in the construction field, like roofing, drywall, and painting skills. We’ve got employers on board through collaboration with the Winnipeg Construction Association and have worked with industry to develop the program and ensure we address labour market needs.”

From a general skills perspective, Caldwell adds that a trend she is noticing across all types of learning is that communications skills have become just as important as technical skills. “Being a nurse, doctor, or engineer... it’s important to have technical competencies, but if you cannot communicate effectively in the workplace, your career will be limited,” explains Caldwell. She adds that it’s essential for learning institutions to merge the technical with communications skills, to create innovative and flexible learners. Caldwell cites RRC’s Communication and Professional Practice for Medical Laboratory Technologists as an example

les collèges et instituts. Par exemple, le Collège Algonquin a récemment conclu une entente avec SoinsSantéCAN pour la prestation en ligne de programmes de perfectionnement professionnel en sciences de la santé et dans des domaines connexes. Depuis septembre 2017, les programmes de gestion de l’information sur la santé et de gestion des services alimentaires et de la nutrition de SoinsSantéCAN mènent à une attestation d’études émise conjointement par le Collège Algonquin et SoinsSantéCAN.


À Winnipeg, le Collège Red River a récemment lancé un programme d’acquisition de compétences en construction (Pathway Program to Construction Skills), en partenariat avec le gouvernement manitobain et l’industrie de la construction, afin de donner aux réfugiés la possibilité d’acquérir des compétences essentielles en anglais et en construction. « La première cohorte a terminé le programme, et nos 21 étudiants ont décroché un emploi », déclare Kerri Caldwell, directrice du Centre de formation linguistique au Collège Red River (RRC). Le RRC forme actuellement la deuxième cohorte du même programme; cette fois, 19 étudiants sont inscrits. « Nous leur donnons une formation technique dans le domaine de la construction: la pose de toitures et de cloisons sèches, la peinture. Nous avons des employeurs partenaires, en collaboration avec la Winnipeg Construction Association, et nous avons élaboré



All Learners Welcome!

Mental Health & Addiction Worker
SSW • BSW • MSW

www.FNTI.net





TRAIN TO BECOME A LICENSED OPTICIAN

NAIT Optical Sciences Programs offer flexible learning options that help you achieve success, your way. Online learning is coupled with on-the-job clinical training.

Graduate with credentials that prepare you for licensing in Canada and a career in the optical profession.

Programs available in English and French. 

le programme en consultation avec l'industrie, afin de bien répondre aux besoins du marché du travail. »

Du point de vue des compétences en général, Mme Caldwell note une tendance qui s'observe dans tous les types d'apprentissages : les compétences communicationnelles prennent autant d'importance que les compétences techniques. « En soins infirmiers, en médecine, en génie, il est important d'avoir des compétences professionnelles et techniques, mais l'incapacité à communiquer efficacement en milieu de travail est une entrave à la carrière », explique-t-elle, avant d'ajouter qu'il est essentiel que les établissements d'enseignement fusionnent les compétences techniques et communicationnelles pour former des apprenants innovateurs et souples. Kerri Caldwell cite en exemple le programme de communication et de pratique professionnelle pour les technologistes de laboratoire médical (TLM) du RRC, qui intègre des compétences communicationnelles. « Ce programme met l'accent sur les compétences linguistiques, culturelles et communicationnelles nécessaires aux TLM dans le contexte canadien des soins de santé », indique-t-elle. « On insiste sur le renforcement des compétences verbales et d'écoute. » Les apprenants doivent être des TLM formés à l'étranger et les compétences communicationnelles sont un nouveau préalable à l'inscription au programme manitobain de mise à niveau des TLM formés à l'étranger (Manitoba IEMLT Bridging Program).

of a program that integrates communications skills. “This program focuses on the language, culture and communication for Medical Laboratory Technologists that are necessary in the Canadian healthcare context,” says Caldwell. “Emphasis is on skill-building in speaking and listening.” Learners must be internationally-educated medical laboratory technologists (IEMLTs) and the communications skills are a new prerequisite for the application to the Manitoba IEMLT Bridging Program.

Le RRC sert aussi les étudiants étrangers en leur offrant un perfectionnement de leurs compétences linguistiques afin de faciliter leur entrée sur le marché du travail canadien. Originaire du Brésil, José Simões est arrivé à Winnipeg en août 2015. Ses recherches en ligne lui ont appris que le RRC offrait un programme aux apprenants adultes ayant besoin de perfectionner leurs compétences en anglais dans un contexte d'affaires. Comme beaucoup de nouveaux arrivants, M. Simões possédait des compétences de travail à son arrivée



THE VOYAGE OF 50 YEARS
PORTAGE COLLEGE

Chart your Course with Portage
[GUIDING STUDENTS FOR FIFTY YEARS]

- Academic Upgrading
- Business
- Environmental Studies
- Food Sciences
- Health and Wellness
- Human Services
- Native Arts and Culture
- Trades and Technology
- University Studies

Looking forward to our next 50 years!
1-866-623-5551 or book a custom tour: 780-623-5654

     www.portagecollege.ca

Another way that RRC is helping international students is through honing their language skills to help them enter the Canadian workforce. José Simões moved to Winnipeg from Brazil in August, 2015. After doing his research online, he learned that RRC had a program to help adult learners who needed to hone their English language skills in a business context. Like a lot of newcomers, he arrived in Canada with existing professional skills. In Brazil, he worked for seven years as a business account manager and investment analyst in the banking industry. “The learning process for me was like a ladder,” says Simões. “The Language Training Centre and my instructor Jules Mejia were essential to develop my English and then get my first job in Canada.” After improving his language skills, Simões earned a diploma in Business Administration, majoring in accounting. “Now, I am working on the documents to start work towards my CPA designation,” he adds.

Currently, Simões is working full time in the accounting industry for a large auto dealership. But his college experience is never far from his mind. “I had the opportunity to learn with great instructors,” says Simões. He also appreciated the friendship and coaching he received from RRC’s employment services area, helping him develop interview skills. Like many adult students, Simões views himself as a lifelong learner. “We should never stop developing our skills. It doesn’t matter how old you are. To keep learning is mandatory to survive in a competitive market. My wife and I had a pretty good life in Brazil, a nice place and great jobs,” he adds. “However, we don’t regret, even for a second, the decision to move to Canada. We are really happy here.”

This type of feedback is music to Caldwell’s ears, as her priority for the Language Training Centre is to create programs that make a difference in peoples’ lives. “Our students’ success means that we are meeting labour market needs and changing their lives, and the lives of their families,” says Caldwell. “It’s important to create programs that are accessible for as many people as possible.” 🍷

au Canada. Au Brésil, il a travaillé sept ans dans l’industrie bancaire, à titre de gestionnaire de comptes commerciaux et d’analyste financier. « Pour moi, le processus d’apprentissage a été comme une échelle », raconte-t-il. « Le Centre de formation linguistique et mon formateur Jules Mejia m’ont beaucoup aidé à maîtriser l’anglais, puis à décrocher mon premier emploi au Canada. » Après avoir amélioré ses compétences linguistiques, M. Simões a obtenu un diplôme en administration des affaires avec majeure en comptabilité. « Maintenant, je commence à examiner la documentation sur le cheminement vers le titre de CPA », ajoute-t-il.

José Simões occupe actuellement un poste à temps plein en comptabilité chez un grand concessionnaire automobile. Mais son expérience collégiale est encore fraîche dans son esprit. « J’ai eu la chance d’apprendre avec d’excellents formateurs », affirme-t-il. Il a aussi apprécié l’amitié et les conseils que lui ont prodigués les services à l’emploi du RRC, qui l’ont aidé à développer ses compétences reliées aux entrevues. Comme bien d’autres étudiants adultes, M. Simões se considère comme un apprenant à vie. « Il ne faut jamais arrêter de développer ses compétences. À tout âge, il est obligatoire de continuer d’apprendre pour survivre dans un marché concurrentiel. »

« Mon épouse et moi, nous menions une belle vie au Brésil, dans un milieu agréable, avec de bons emplois », ajoute-t-il. « Mais nous ne regrettons pas une seule seconde notre décision de déménager au Canada. Nous sommes vraiment heureux ici. »

Ce type de commentaire sonne comme de la musique aux oreilles de Kerri Caldwell, dont la priorité pour le Centre de formation linguistique est de mettre sur pied des programmes qui transforment la vie des gens. « La réussite de nos étudiants signifie que nous répondons aux besoins du marché du travail et que nous changeons leur vie et celle de leur famille », conclut-elle. « C’est important de concevoir des programmes qui soient accessibles au plus grand nombre possible. » 🍷

INTERIOR HEAVY EQUIPMENT
Operator School

GET TRAINED.
GET WORKING!

BECOME A **SMOOTH OPERATOR**

IHESCHOOL.COM

★ NOW OFFERING GPS TRAINING ★

★ 866-399-3853 ★

NO SIMULATORS | START ANY MONDAY | NEVER SHARE MACHINES | JOB PLACEMENT AID | FUNDING AVAILABLE

©iStock/narvikk

Program Profiles



©iStock/sidop

Profils de Programmes



Photo courtesy of GPRC

Grande Prairie Regional College

Business Administration

With coursework in business communications, marketing, accounting, entrepreneurship and more, Business Administration offers students a broad overview of their career options and specialized training in their respective fields. Students have the option to complete the one-year Business Administration Certificate or the two-year Diploma. Some diploma graduates continue their education to earn university degrees and other designations. Many graduates of Grande Prairie Regional College's Business Administration program go on to enjoy successful careers as accountants, marketing managers, general managers, financial advisors, and entrepreneurs.

This competitive program also now offers a Work-Integrated Learning opportunity, an optional three-credit course

Collège régional de Grande Prairie

Administration des affaires

Avec ses cours de communications d'affaires, de marketing, de comptabilité et d'entrepreneuriat (entre autres), le programme Administration des affaires (Business Administration) du Collège régional de Grande Prairie (Grande Prairie Regional College, GPRC) propose aux étudiants un survol général de leurs choix de carrière et de la formation spécialisée dans leur domaine respectif. Les étudiants ont le choix de suivre le programme de certificat en administration des affaires, d'une durée de un an, ou le programme de diplôme, sur deux ans. Certains diplômés poursuivent leur formation pour obtenir un grade universitaire ou un autre titre. Bon nombre de diplômés du programme Administration des affaires du GPRC mènent une carrière enrichissante en comptabilité, en gestion du marketing, à la direction générale d'une société, en services-conseils financiers ou à la tête d'une entreprise.

“ Many graduates of Grande Prairie Regional College’s Business Administration program go on to enjoy successful careers as accountants, marketing managers, general managers, financial advisors, and entrepreneurs.”

Involving a 12-week workforce placement between the student’s first and second year. GPRC is one of only two colleges in Alberta that provide a work-integrated learning option that is recognized by Cooperative Education and Work-Integrated Learning Canada. Not only will the course give students valuable work experience, but participants will also receive a paycheque, a polished resume, and a network of professional contacts. Immersing students in their field as a part of their education allows them to fully understand the career track they are pursuing and make educated decisions about their professional future.

For students with an eye for business interested in marketing, entrepreneurship, finance, or human resources, there is no substitute for real-life experience – and no better option than GPRC Business Administration! 📌

« Bon nombre de diplômés du programme Administration des affaires du GPRC mènent une carrière enrichissante en comptabilité, en gestion du marketing, à la direction générale d’une société, en services-conseils financiers ou à la tête d’une entreprise. »

Désormais, ce programme concurrentiel offre aussi une possibilité d’apprentissage intégré au travail, un cours à option de trois crédits comprenant un stage en milieu de travail de 12 semaines entre les deux premières années d’études. Le GPRC est un des deux seuls collèges albertains à offrir une option d’apprentissage intégré au travail reconnue par L’Enseignement coopératif et l’Apprentissage en milieu de travail Canada. En plus d’une précieuse expérience de travail, les participants au cours bénéficieront d’un chèque de paie, d’un curriculum vitae enrichi et d’un réseau de contacts professionnels. L’immersion des étudiants dans leur domaine dans le cadre de leurs études les aide à bien comprendre le cheminement de carrière qui les attend et à prendre des décisions éclairées sur leur avenir professionnel.

Pour les étudiants portés sur l’administration des affaires et qui s’intéressent au marketing, à l’entrepreneuriat, aux finances ou aux ressources humaines, rien ne remplace l’expérience concrète... et il n’y a pas de meilleure option que l’Administration des affaires au GPRC! 📌



OUR COLLEGE. YOUR FUTURE.

GPRC | VITAL

Your future is here. **1.888.539.4772**
Apply today. **GPRC.AB.CA**



Connect more.

HORIZON
COLLEGE & SEMINARY est. 1935

PREPARING COMPETENT CHRISTIAN LEADERS
WWW.HORIZON.EDU SASKATOON, SK



Photo courtesy of Northern Lakes College

Northern Lakes College

Introduction to Surveying Program:
Innovative Online Delivery Provides
Accessibility Anytime Anywhere

Northern Lakes College is a growing and unique institution that serves a region of approximately 164,000 square kilometers and more than 50 communities including 15 First Nations and four Metis Settlements. With respect for cultures and the needs of communities, Northern Lakes College (NLC) provides quality educational programs and services which enable adults to continue their education, to improve their employment opportunities, and to enhance their quality of life.

NLC offers certificate and diploma programs to more than 4,000 students across 23 campuses and five Community Access Points located throughout Northern Alberta. The College focuses on programming in Trades and Resource Technology, Business and Administrative Studies, Human Service Careers, University Studies, Health Careers, Continuing Education, and Academic Upgrading. The programs and courses are designed to meet the needs of students. With flexible delivery options – part-time, full-time, face-to-face, blended, or online – NLC offers high quality accessible programming.

In the spring of 2017, NLC announced it would deliver Canada's only online Introduction to Surveying Program. This foundational level program will make surveying a career choice regardless of where the learners live. Surveyors plan, direct and conduct surveys to determine the location of boundaries, buildings and structures.

Collège Northern Lakes

Introduction à l'arpentage : un programme
en ligne novateur accessible partout et
en tout temps

Le Collège Northern Lakes (CNL), établissement unique en pleine croissance, dessert une région de quelque 164 000 kilomètres carrés et plus de 50 communautés, dont 15 de Premières Nations et quatre établissements métis. Animé par le respect des cultures et des besoins communautaires, le CNL propose des services et des programmes de qualité permettant aux adultes de poursuivre leurs études, d'améliorer leurs perspectives d'emploi et de jouir d'une meilleure qualité de vie.

Les programmes du CNL mènent à des diplômes ou certificats, visent plus de 4000 étudiants sur 23 campus et dans cinq points d'accès communautaires dans le nord de l'Alberta, et couvrent les domaines suivants : métiers et technologies des ressources, études commerciales et administratives, services humains, études universitaires, santé, formation continue et recyclage scolaire. Les besoins des étudiants étant primordiaux, le CNL prévoit des cadres d'études multiples (temps partiel, temps plein, en personne, en ligne) qui assurent une accessibilité optimale.

Au printemps de 2017, le NLC a annoncé qu'il lançait en ligne un programme d'introduction à l'arpentage, une première au Canada. Ce programme de base permettra aux apprenants d'envisager une carrière en arpentage, peu importe leur localité. Les arpenteurs planifient, dirigent et effectuent des analyses pour déterminer les limites des terrains et l'emplacement des bâtiments et structures.

For those without prior surveying experience, the Introduction to Surveying program will provide a solid foundation of survey theory and the confidence to perform routine tasks. The majority of the program is delivered online and is supported by online quizzes, assignments and an online final exam. The program finishes with a one-week, hands-on field experience course, which makes this program accessible from anywhere in western Canada or beyond. Full-time students can complete the program in seven months, and part-time students have up to one year to complete the program.

Graduates of the Introduction to Surveying program will have the necessary skills and knowledge to enter the surveying industry, or they can apply the credits towards the Survey Theory & Calculations program.

Graduates are usually employed in an entry level position where they will continue to expand their knowledge of surveying as a member of a survey crew, working for industries such as construction, natural resource corporations, or the government. According to ALIS, employment prospects for surveyors are good in Canada. The government forecasts that there will be many vacancies in this profession for the near future. The entry level, average wage is \$28.70 for Land Surveyors in Alberta.

Northern Lakes College has varying start dates available for the Introduction to Surveying Program. Students will be able to take, their studies online, in their own community, anytime and from anywhere. 📱

Les étudiants sans expérience en arpentage apprendront de solides fondements théoriques de la discipline et sauront en exécuter avec confiance les tâches courantes. L'apprentissage se fait principalement en ligne (tests, travaux pratiques, examen final) et se termine par une expérience d'une semaine sur le terrain; on peut donc suivre le programme partout dans l'Ouest canadien et même ailleurs. Les étudiants à temps plein peuvent le faire en sept mois, alors que ceux à temps partiel ont jusqu'à 12 mois pour le terminer.

Les diplômés peuvent appliquer leurs crédits au Programme de théorie et calcul en arpentage ou passer directement au marché du travail, où ils accèdent habituellement à des postes de débutant et perfectionnent leurs compétences au sein d'une équipe d'arpentage dans des entreprises de construction ou de ressources naturelles, ou au gouvernement.

Selon ALIS (site sur la formation, l'emploi et les carrières en Alberta), les perspectives d'emploi en arpentage sont bonnes au Canada. Le gouvernement prévoit d'ailleurs que de nombreux postes s'y ouvriront bientôt. Le taux horaire moyen pour les arpenteurs débutants en Alberta est de 28,70 \$.

Le Collège Northern Lakes offer plusieurs dates pour son programme d'Introduction à l'arpentage—le tout en ligne, de n'importe où et aux heures de son choix. 📱



Our students are at the center of what we do.

Northern Lakes College offers **relevant** programs and courses that are **designed** to ensure **our students succeed.**

Over 30 programs with thousands of career options!

- Academic Upgrading
- Business & Administrative Studies
- Health Careers
- Human Service Careers
- Trades and Resource Technology
- University Studies


NORTHERN LAKES COLLEGE

www.northernlakescollege.ca
 1-866-652-3456

New Beginnings. Endless Possibilities.



Work-Integrated Learning:

Where *Industry* and *Education* Connect



Colleges and institutes provide a hands-on approach to education with cooperative opportunities that enable students to gain valuable experience. Their strong relationships with industry and employers in the regions they serve provide their students with unique work-integrated learning experiences.

These types of post-secondary learning institutions are on the leading edge when it comes to helping provide real work experience for students in a variety of ways, something the federal government is also supporting with the Post-Secondary Industry Partnership, a \$73 million program supporting new co-op placements and work-integrated learning opportunities.

L'apprentissage intégré au travail :

À l'intersection de *l'emploi* et de *l'éducation*

By/Par Jackie Fritz



©iStock/lisafx | ©iStock/SolStock | ©iStock/Steve Debenport | ©iStock/monkeybusinessimages | ©iStock/sturti | ©iStock/Highwaystarz-Photography

Les collèges et instituts offrent un parcours éducatif concret et des occasions de stages coopératifs où les étudiants acquièrent une précieuse expérience. Grâce aux liens solides que ces établissements entretiennent avec l'industrie et les employeurs de leur région respective, leurs étudiants bénéficient d'expériences uniques d'apprentissage intégré au travail.

Ces établissements d'enseignement postsecondaire sont bien au fait des moyens variés d'amener les étudiants à vivre une véritable expérience de travail, des initiatives également soutenues par le gouvernement fédéral avec ses Partenariats industrie-établissements postsecondaires, un programme de 73 millions de dollars destiné à appuyer les nouvelles possibilités de stages coopératifs et d'apprentissage intégré au travail.

“A decade ago, simply having a good academic standing was enough to qualify you for a decent job. Today, good grades just don’t cut it. When it comes to securing employment, most companies want to make sure you can put what you learned to practice. Practicums allow students to earn real hands-on experience with the best in the industry.”



There are many different types of work-integrated learning opportunities that may be included in a well-rounded college education.

Field experiences, also called practicums, are generally offered to students near the end of their course of studies. Cooperating companies will allow students to “shadow” more experienced personnel, giving them a real-world example of their intended career. Programs that most often include a practicum period include business, tourism/hospitality, community services, health sciences, and communications.

Andrea Casavant R.V.T., a Veterinary Office Assistant instructor says, “A decade ago, simply having a good academic standing was enough to qualify you for a decent job. Today, good grades just don’t cut it. When it comes to securing employment, most companies want to make sure you can put what you learned to practice. Practicums allow students to earn real hands-on experience with the best in the industry.”

A practicum, or work placement program, is a chance for a student to actually see what they’ve learned put into practice and to contribute to the vision of the workplace.

As Casavant explains, “They (practicums) emphasize the importance of learning by doing. They’re where students can transfer their knowledge to actual work. Practicums can also open many opportunities to network and make important contacts within the industry. Another advantage is that you have a reference to provide for future job applications. One of the hardest parts of getting a job in a field where you have just been trained in is that you may not have someone that can give a reference for you.”

A student on practicum will want to make sure the impression they leave on the employer is positive. Just showing up every day is not enough to showcase their abilities.

Casavant doesn’t just teach her students the practical skills they will need, she also tries to instill a good work ethic and provides them with important advice on how to successfully complete their work placement program.

“As a practicum student it is your responsibility to show your supervisor and others within the organization that you

Il existe toute une panoplie d’occasions d’apprentissage intégré au travail qui peuvent s’inscrire dans une formation collégiale complète.

Les stages pratiques sont généralement offerts aux étudiants vers la fin de leur programme d’études. Au sein de l’entreprise participante, les étudiants observent du personnel d’expérience à l’œuvre dans leur carrière de choix. Les programmes d’administration des affaires, de tourisme et d’hôtellerie, de services communautaires, de sciences de la santé et de communications sont ceux qui prévoient le plus souvent une période de stage pratique.

Andrea Casavant, R.V.T., formatrice d’assistants vétérinaires, explique : « Il y a dix ans, le simple fait d’avoir de bons résultats scolaires ouvrait l’accès à un emploi convenable. Aujourd’hui, les bonnes notes ne suffisent plus. Avant d’offrir un emploi, la plupart des entreprises veulent s’assurer que la personne candidate est capable de mettre en pratique ce qu’elle a appris. Les stages donnent aux étudiants la possibilité d’acquérir une expérience concrète auprès des meilleurs acteurs de l’industrie. »

Pour le ou la stagiaire, le stage en milieu de travail est l’occasion d’observer la mise en pratique de sa formation et de concrétiser sa vision du milieu de travail.

Comme l’explique Mme Casavant, les stages « font ressortir l’importance d’apprendre par l’action. C’est là que les étudiants transfèrent leurs connaissances au travail concret. Un stage offre aussi beaucoup d’occasions d’élargir son réseau et d’établir de précieux contacts au sein de l’industrie. Un autre avantage est d’avoir une référence à fournir pour de futures demandes d’emploi. L’un des principaux obstacles à la recherche d’un emploi dans un domaine où l’on vient de terminer sa formation est qu’il n’est pas toujours possible de demander à quelqu’un de nous donner des références. »

Le ou la stagiaire doit s’assurer de donner une impression positive à l’employeur. Il ne suffit pas de se présenter tous les jours pour démontrer ses capacités. Andrea Casavant ne se borne pas à enseigner à ses étudiants les compétences pratiques dont ils auront besoin. Elle s’efforce aussi de leur inculquer une bonne éthique de travail, et elle leur prodigue les conseils nécessaires à la réussite de leur stage en milieu de travail.



« Il y a dix ans, le simple fait d'avoir de bons résultats scolaires ouvrait l'accès à un emploi convenable. Aujourd'hui, les bonnes notes ne suffisent plus. Avant d'offrir un emploi, la plupart des entreprises veulent s'assurer que la personne candidate est capable de mettre en pratique ce qu'elle a appris. Les stages donnent aux étudiants la possibilité d'acquérir une expérience concrète auprès des meilleurs acteurs de l'industrie. »

©iStock/vectorig

have what it takes, both personally and professionally, to fit in with the culture," Casavant says, "Taking time to learn about the mission of the organization and what it values in its employees can provide essential information on how they identify and define success."

A practicum also benefits the company by allowing them to connect with potential employees, and get an advance opportunity to hire accomplished graduates.

"Many employers who offer practicums do so as a way to try out and recruit new full time employees. Even though practicums are a way for students to gain experience and learn more about a specific career field of interest, they are also a way for organizations to try out individuals and decide how well they fit within the overall culture of the organization," Casavant shares.

Casavant is a firm believer in the practicum process. "My practicums were great experiences that allowed me to put everything that I learned about animal health and my subject matter into action. It allowed me to test the waters under the supervision of an experienced technician who could guide me along and help me become the kind of technician that I wanted to be. I fully embraced the opportunity and was able to learn a lot from the experience," she enthuses.

« À titre de stagiaire, vous avez la responsabilité de montrer à votre superviseur et aux autres membres de l'organisation que vous avez ce qu'il faut, sur le plan personnel et professionnel, pour vous intégrer à la culture de l'entreprise », leur dit-elle. « En prenant le temps d'étudier la mission de l'organisation et ce qu'elle valorise chez son personnel, on tire de l'information essentielle sur sa façon de reconnaître et de définir le succès. »

Le stage est également profitable pour l'entreprise : il lui donne l'occasion de faire la connaissance d'employés potentiels et d'être la première à offrir un poste à des diplômés accomplis.

« Beaucoup d'employeurs qui offrent des stages s'en servent pour mettre à l'essai et recruter de nouveaux employés à temps plein. Le stage est un moyen pour les étudiants d'acquérir de l'expérience et de mieux connaître un domaine professionnel qui les intéresse, mais c'est aussi, pour l'organisation, un moyen de mettre une personne à l'essai et de voir à quel point elle cadre dans la culture générale de l'organisation », d'ajouter Mme Casavant.

Andrea Casavant croit fermement et avec enthousiasme aux vertus du processus de stage : « Mes stages ont été pour moi des expériences formidables, qui m'ont permis de mettre en action tout ce que j'avais appris sur la santé animale et sur



Offering programs in Agriculture, Animal Science, Business, Equine, Fashion, Horticulture, Land & Environment, Service Industry & Food Production and Trades & Apprenticeships.

olds college @oldscollege olds.college



Experience More
Visit us during our Program Preview Days - Starting February 2018

Learn more: oldscollege.ca/visit



Brianna Dean, a recent MITT graduate, is successfully employed in her field.
 Brianna Dean, récemment diplômée du MITT, a réussi à se trouver un emploi dans son domaine.

Photo courtesy of Brianna Dean

And she wants her students to appreciate the opportunity for practical experience as much as she did. “Being able to successfully complete a practicum can put you miles ahead. It can give your resume the extra boost it needs to land a job interview in the desired industry after graduation. Moreover, a good work placement experience can oftentimes lead to an employment offer, or at the very least a great reference.”

Work-integrated learning also includes co-operative education, a structured system which combines classroom learning time in addition to practical career experience. Co-op students receive academic credit for their on-the-job learning experience. Co-op learning is typically offered as an option in business, IT and computer science, applied sciences, math, arts and social sciences.

A clinical placement is another form of work-integrated learning and is generally reserved for those entering the healthcare field. A clinical placement is mandatory in order for the student to obtain their professional license or designation. A student will gain their experience in an environment that deals directly with patients, in a hospital or other healthcare centre setting.

Skilled trades and occupations often require apprenticeships which are a combination of in-school education and workplace training for a designated period of time. The apprentice is hired

“Most trade jobs are very different from regular jobs, they’re a lot more hands on, so having something like a workshop or a salon where you can actually feel and see how things work is a lot more helpful than learning something out of a text book.”

« En général, les emplois dans un métier sont très différents des autres emplois. Avec tous leurs aspects pratiques, il est beaucoup plus utile de voir et sentir comment les choses fonctionnent dans un atelier ou un salon que d’étudier dans un manuel. »

mon domaine. Ils m’ont donné la possibilité de tâter le terrain sous la supervision d’un technicien d’expérience, capable de me guider et de m’aider à devenir le type de technicienne que je rêvais d’être. J’ai profité pleinement de cette possibilité, et j’ai pu ainsi tirer beaucoup de leçons de cette expérience. »

Elle tient à ce que ses étudiants reconnaissent, autant qu’elle l’a fait, la valeur de cette occasion d’acquérir une expérience pratique. « La réussite d’un stage pratique nous donne une bonne longueur d’avance. Elle donne à notre curriculum vitae le poids supplémentaire qui nous obtiendra un entretien d’embauche dans le domaine de notre choix après l’obtention de notre diplôme. De plus, une bonne expérience de stage en milieu de travail débouche souvent sur une offre d’emploi ou, à tout le moins, sur une excellente référence. »

L’enseignement combiné à des stages coop, un système structuré qui combine les périodes de cours en classe à une expérience professionnelle pratique, est une autre forme d’apprentissage intégré au travail. Les étudiants de ces programmes de coopération avec les entreprises obtiennent des crédits d’enseignement pour leur expérience de formation en milieu de travail. Ce type de stage coopératif est généralement offert en option dans le cadre des programmes d’administration des affaires, de TI et d’informatique, de science appliquée, de mathématiques, d’arts et de sciences sociales.

by a contractor and works in the trade under the supervision of a journeyman. After a certain number of hours spent learning and practicing their trade, the apprentice will then receive technical college training. It can take a few years to complete an apprenticeship, depending on the trade.

Steve Ducharme is the Training Director for Piping Industry Technical College (PITC)/UA Local 254 in Winnipeg. Through both his own apprenticeship and his current career, Ducharme has extensive experience in apprenticeships and is a strong supporter of the process.

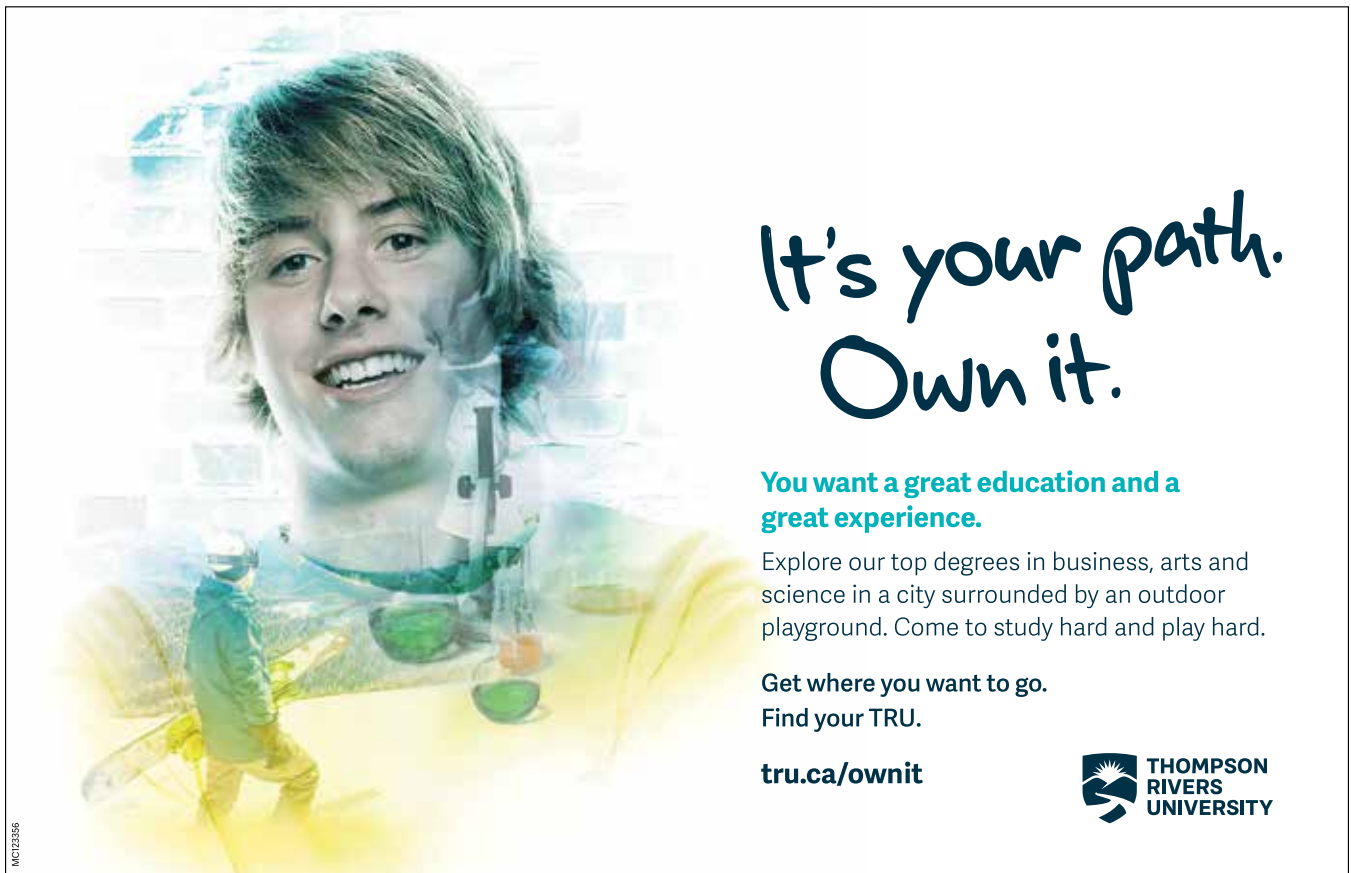
Ducharme says, "An apprenticeship ties in the technical training to a practical experience. Tradespeople are a different style of learner – we need to see it, not just read about it." He adds, "The biggest part of any apprentices' learning experience, is when their Journeyman or mentor teaches them something in the trade, and they finally get it, and get it right. I remember running my first offset piping arrangement, and my journeyman let me build it all on my own. I did the math, I did it all, with him watching me. Took me a week to build it, and when I installed it, it fit like a glove. There was a sense of accomplishment and pride. I was catching on!"

Becoming involved in an apprenticeship program benefits both the apprentice and the company who employs them. "A company can groom or teach an apprentice to their market and company culture. Contractors can use apprentices to lower costs when

Le stage clinique, une autre forme d'apprentissage intégré au travail, est généralement réservé au domaine de la santé. C'est un passage obligé pour l'obtention d'un titre professionnel. Le ou la stagiaire acquiert son expérience en contact direct avec des patients, que ce soit en milieu hospitalier ou dans un autre type de centre de soins.

Bon nombre de métiers et professions spécialisés exigent un apprentissage, soit une combinaison de cours en établissement d'enseignement et de formation en milieu de travail pendant une durée déterminée. Les apprentis sont embauchés par un entrepreneur et exercent leur métier sous la supervision d'un compagnon ou d'une compagne. Cet apprentissage pratique, d'une durée déterminée, est suivi d'une formation dans un collège technique. Au total, la période d'apprentissage peut s'étendre sur quelques années, selon le métier.

Steve Ducharme est le directeur de la formation au Piping Industry Technical College (Collège technique de l'industrie de la tuyauterie, PITC), qui relève de la section locale 254 de la United Association à Winnipeg. Son stage d'apprenti et sa carrière actuelle lui ont donné une vaste expérience des programmes d'apprentissage, dont il est un fervent partisan : « Le programme d'apprentissage rattache la formation technique à une expérience pratique. Nous, les gens de métier, nous avons un style d'apprentissage particulier : nous voulons voir de quoi il s'agit, pas seulement lire sur le sujet. »




**It's your path.
Own it.**

You want a great education and a great experience.

Explore our top degrees in business, arts and science in a city surrounded by an outdoor playground. Come to study hard and play hard.

**Get where you want to go.
Find your TRU.**

tru.ca/ownit



**THOMPSON
RIVERS
UNIVERSITY**

MC123356

tendering a project. Raising new tradespeople through their company ensures a long lived company structure,” says Ducharme. “The apprentice gets paid to learn their craft. It coordinates what the apprentice needs to learn and when. The biggest part is the certification into their chosen trade. In most trades they are compulsory and you need to have a certification in order to operate as a tradesperson,” Ducharme explains.

Another example of work-integrated learning is an applied research project. Students work in concert with business and industry to develop practical solutions for real-world issues. Students may be tasked with establishing clinical trials, developing prototypes, operating feasibility and market research studies, or providing technical consultations. By participating in an applied research project, a student will work in close collaboration with potential employers and successful completion will increase their competitiveness while pursuing their career. This type of learning is commonly offered in science fields, environmental studies and technology.

Institution-based enterprises like hair salons and spas, dental hygiene clinics, restaurants and farms are commonly found on college campuses, generating additional revenue while also providing a practical approach to learning.

At the Manitoba Institute of Trades and Technology, the hairstyling program takes place in their full-service salon and students can perfect their techniques by providing low-cost styling services to members of the public.

D'ajouter M. Ducharme : « Ce qui compte le plus dans l'expérience de l'apprenti, c'est quand le mentor nous enseigne un aspect du métier et que, finalement, on le saisit et on le fait comme il faut. Je me rappelle la première fois que j'ai assemblé un système de tuyauterie. Mon compagnon m'a laissé tout faire moi-même. J'ai fait les calculs, j'ai tout fait, pendant qu'il me surveillait. Ça m'a pris une semaine à construire le système, et quand je l'ai installé, tout s'est emboîté à la perfection. Ça m'a donné un sentiment d'accomplissement et de fierté. J'avais tout compris! »

La participation à un programme d'apprentissage est aussi profitable pour les apprentis que pour leurs employeurs. « L'entreprise peut habituer ou éduquer un apprenti à son marché et à sa culture. En embauchant des apprentis, les entrepreneurs peuvent abaisser le montant de leurs soumissions. La formation de nouveaux gens de métier en milieu de travail assure la pérennité de la structure de l'entreprise », soutient M. Ducharme.

« Les apprentis sont payés pour apprendre leur métier. Le programme d'apprentissage coordonne les savoirs à acquérir et le moment où ils sont acquis. L'élément essentiel, c'est le certificat de qualification dans le métier choisi. Ce certificat est obligatoire dans la plupart des métiers, et il faut le détenir pour exercer le métier », explique-t-il.

Le projet de recherche appliquée est un autre type d'apprentissage intégré au travail. Les étudiants travaillent de concert avec une entreprise à mettre au point des solutions pratiques à des problèmes concrets. Leur tâche peut consister à établir des essais cliniques, à développer un prototype, à réaliser des études de faisabilité et des études de marché, ou à donner des consultations techniques. La participation à un projet de recherche appliquée amène les étudiants à collaborer étroitement avec des employeurs potentiels, et la réussite du projet renforce leur position concurrentielle dans la poursuite de leur carrière. Ce type de formation est souvent offert dans les domaines scientifiques, en études environnementales et en technologie.

Beaucoup d'entreprises telles que des salons de coiffure et d'esthétique, des cliniques dentaires, des restaurants et des fermes sont établies dans les campus de collèges, où elles génèrent des revenus supplémentaires en plus d'offrir des perspectives d'apprentissage pratique.

Au Manitoba Institute of Trades and Technology (Institut professionnel et technologique du Manitoba, MITT), le programme de coiffure se donne dans un salon à services complets, où les étudiants perfectionnent leurs techniques en offrant au public des services à petit prix.

Brianna Dean, diplômée de fraîche date du MITT en coiffure, s'est trouvé un bon emploi dès la fin de ses études. « En général, les emplois dans un métier sont très différents des autres emplois. Avec tous leurs aspects pratiques, il est beaucoup plus utile de

SchoolFinder

Take the Career Quiz

Find the right career and the path to get you there at schoolfinder.com/careers

Brianna Dean is a recent MITT hairstyling graduate and has been successfully employed since completing the course. "Most trade jobs are very different from regular jobs, they're a lot more hands on, so having something like a workshop or a salon where you can actually feel and see how things work is a lot more helpful than learning something out of a text book," says Dean.

Institution-based businesses don't just provide students with the skills they need to succeed, they also give them confidence in their abilities and a deeper insight into proper work environment etiquette.

Dean shares, "I feel like I've benefited from looking around and seeing other people even older than I am still not knowing what they want to do in life, and that scares me. I've never wanted to be that person. It also gave me a sense of maturity and professionalism because they treat you as if you were working a real job not just some school assignment. I do feel like I got a head start from everyone else and it's really nice. I have friends who don't even know what they want to take in school never mind what they want to do with their careers and here I am one of the youngest girls in my salon and I'm still able to keep up with the more experienced girls!"

Work-integrated learning is a win-win-win situation for the student, the employer, and the learning institution.

Students get a chance to showcase their skills and learn on the job from experienced mentors, they get to put the

voir et sentir comment les choses fonctionnent dans un atelier ou un salon que d'étudier dans un manuel », explique-t-elle.

Les entreprises établies dans un établissement d'enseignement donnent aux étudiants les compétences nécessaires pour réussir, mais elles leur donnent aussi confiance en leurs capacités et les aident à bien comprendre l'étiquette du milieu de travail.

Brianna Dean raconte : « Ça a été bon pour moi d'observer des gens de mon entourage, plus vieux que moi, qui ne savent pas encore ce qu'ils veulent faire de leur vie. En fait, ça me fait un peu peur. Je n'ai jamais voulu être comme cela. Ça me donne aussi un sentiment de maturité et de professionnalisme, parce qu'on nous traite comme si on était de vrais employés et non comme des étudiants qui font un travail scolaire. J'ai l'impression d'avoir une longueur d'avance sur tout le monde, et c'est vraiment bien. J'ai des amies qui ne savent même pas dans quel domaine elles veulent étudier, sans parler de leur choix de carrière, tandis que moi, l'une des plus jeunes employées de mon salon, j'arrive à suivre le rythme des plus expérimentées! »

L'apprentissage intégré au travail est une situation gagnant-gagnant pour les étudiants, les employeurs et l'établissement d'enseignement.

Les étudiants ont la possibilité de faire valoir leurs talents et de faire des apprentissages concrets auprès de mentors d'expérience, en plus de mettre en pratique, en milieu de travail, les théories qu'ils ont étudiées. Les étudiants sont également amenés à mieux

UDES

SECOND LARGEST
CO-OP PROGRAM
IN CANADA

USherbrooke.ca/coop

DEUXIÈME RÉGIME COOPÉRATIF EN IMPORTANCE AU CANADA

- **4300 stages** effectués par année
- **48 programmes** coopératifs au baccalauréat ou à la maîtrise
- **Stages pratiques** offerts partout au Canada

 UNIVERSITÉ DE
SHERBROOKE

theories they've learned to practical use in the workplace. Students can also gain a better understanding of workplace behaviours and expectations. Being involved in this type of education provides excellent networking opportunities and industry contacts for participants. And certain paid forms of work-integrated learning can be a great way for students to offset their direct costs for tuition.

Employers benefit from being able to pre-screen and recruit job candidates in a timely and cost-effective manner, while also building connections and fostering good community relations. Input from industry and local employers helps keep the curriculum current and ensure students develop the skills and knowledge to be readily employable following graduation. Employers have the first opportunity to hire students with fresh ideas and creativity. What's more, placements providing compensation to students are often eligible for government funding or tax credits.

For colleges, participating in work-integrated learning increases the value of their programs by providing a high level of graduate satisfaction, an increased rate of employment following graduation and a good reputation with local industry, thereby increasing their rate of student recruitment.

For the student, for the learning institution and for the companies and industries involved, work-integrated learning will continue to be a valuable tool in the education process. 🙌

comprendre les comportements et les attentes liés au travail. La participation à ce type de formation leur permet d'élargir leur réseau et d'établir des contacts dans l'industrie. Et quand il est rémunéré, l'apprentissage intégré au travail s'avère aussi un excellent moyen de réduire les coûts directs de la scolarisation.

Les employeurs profitent de la possibilité de présélectionner et de recruter des candidats d'une façon rapide et économique, tout en établissant des liens et en entretenant de bonnes relations avec la collectivité. L'apport de l'industrie et des employeurs locaux favorise l'actualisation des programmes d'études et permet aux étudiants de développer les compétences et les connaissances qui les rendront employables dès l'obtention de leur diplôme. Les employeurs ont le premier choix pour l'embauche d'étudiants créatifs aux idées nouvelles. De plus, les stages offrant une rémunération aux étudiants sont souvent admissibles à une aide gouvernementale ou à un crédit d'impôt.

Quant aux collèges, l'apprentissage intégré au travail accroît la valeur de leurs programmes en assurant un niveau élevé de satisfaction et un bon taux d'emploi des diplômés, de même qu'une bonne réputation auprès de l'industrie locale, qui a elle aussi un effet positif sur le taux de recrutement de leurs étudiants.

Pour les étudiants, pour les établissements d'enseignement et pour les entreprises et industries participantes, l'apprentissage intégré au travail demeurera longtemps un outil précieux au sein du processus éducatif. 🙌

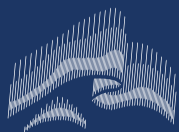


Energize *your* Future

with education and training from
Northern Lights College

We offer a wide range of trades training programs and University Arts and Science courses. NLC also offers a broad range of continuing education and workforce training courses and workshops.

Discover what we have to offer!



Northern Lights College
BC's Energy College



1-866-463-6652
nlc.bc.ca

SKILLS CANADA NATIONAL COMPETITION

JUNE 4-5
EDMONTON EXPO CENTRE
EDMONTON, ALBERTA

FREE ENTRY AND OPEN
TO THE PUBLIC

**SEE CANADA'S BEST
IN SKILLED TRADES AND
TECHNOLOGIES COMPETE
TO BECOME THE NATIONAL
CHAMPION IN THEIR
RESPECTIVE SECTOR!**

More than 40 competitions representing
6 skilled trade and technology sectors

More than 550 competitors
from across Canada

7,500 student visitors from across Alberta

More than 50 Try-A-Trade® and
Technology activities hosted by educators
and industry experts


SkillsCompétences
Canada
Edmonton2018

OLYMPIADES CANADIENNES DES MÉTIERS ET DES TECHNOLOGIES

4-5 JUIN
EDMONTON EXPO CENTRE
EDMONTON, ALBERTA

OUVERT AU PUBLIC
ENTRÉE GRATUITE

**VOYEZ LES MEILLEURS
JEUNES TALENTS SE LIVRER
CONCURRENCE DANS L'ESPOIR
DE DEVENIR CHAMPION
NATIONAL DE LEUR MÉTIER
OU TECHNOLOGIE!**

Plus de 40 concours pour des métiers
et des technologies de 6 secteurs

Plus de 550 concurrents et concurrentes
provenant de partout au Canada

7500 élèves visiteurs des quatre coins de l'Alberta

Plus de 50 activités Essaie un métier et
une technologie, animées par des enseignants
et des experts de l'industrie

**SKILLS
COMPETENCES
CANADA.COM**
#SCNC2018
   


CANADIAN PIPING TRADES
MÉTIERS DE LA TUYAÛTERIE



Work-Integrated Learning Educational Opportunities



©iStock/AnnaSqBerg

Occasions d'apprentissage intégrées au travail

Dumont Technical Institute

Practical Nursing • Soins infirmiers



©iStock/manop1984

When a person decides to become a nurse, they are making one of the most important decisions of their lives, namely, to dedicate themselves to the care of others. Licensed Practical Nurses (LPN) are a vital part of today's healthcare system. Dumont Technical Institute (DTI) has been offering Practical Nursing program, brokered through Saskatchewan Polytechnic, since 1999. Today, DTI is the second largest practical nursing training provider in Saskatchewan, providing training to Indigenous students in Prince Albert, Saskatoon and Regina. Around 80% of DTI practical nursing graduates secure employment within three months of graduating.

Throughout the two year Practical Nursing diploma program, students have the opportunity to learn nursing theory from experienced instructors and get hands on training through integrated theory and practice. Students learn to provide holistic nursing care to individuals who require assistance with activities of daily living and provide exceptional nursing care to their patients. DTI Practical Nursing Learning Centers are equipped with state-of-the-art labs that provide simulation and clinical lab experience to our nursing students.

Experiential learning is integrated throughout the four semesters of the program with practicums and clinical tied

Faire le choix d'une carrière en soins infirmiers, c'est faire un choix particulièrement important, soit de consacrer sa vie aux autres. Les infirmières et infirmiers auxiliaires autorisés jouent un rôle vital dans le système de santé d'aujourd'hui. Le Dumont Technical Institute (DTI) offre cette formation depuis 1999 par l'entremise de Saskatchewan Polytechnic. Le programme de soins infirmiers du DTI, le deuxième en importance de la Saskatchewan, accueille des étudiants autochtones de Prince Albert, Saskatoon et Regina. Environ 80 % de ses diplômés décrochent un emploi dans les trois mois suivant la fin de leurs études.

Cette formation de deux ans est donnée par des enseignants chevronnés. Elle comprend un volet théorique et des expériences d'apprentissage appliqué. Les étudiants et étudiantes apprennent notamment à prodiguer des soins holistiques aux personnes en perte d'autonomie et à entourer leurs patients de soins exceptionnels. Grâce aux installations de pointe des Centres d'apprentissage en soins infirmiers du DTI, ils peuvent en outre apprendre par la simulation et acquérir de l'expérience pratique en laboratoire.

L'apprentissage expérientiel est à l'honneur tout au long du programme. Les stages et expériences cliniques sont étroitement liés aux objectifs d'apprentissage de chaque semestre. La

specifically to the learning outcomes of each semester. Clinical practice enables our students to transfer their nursing knowledge and skills into the real world in a variety of practical settings including long-term care, rehabilitation, acute care, to name a few. Students also learn to assess and care for patients with acute health challenges as well as post-partum, newborn and pediatric patients.

Practicum and clinical experiences are such a valuable part of the program as they allow students opportunities to learn, grow and build confidence in the real life work setting, all while under the supervision of our experienced and trained staff. Having students exposed to many different areas in healthcare during their clinicals enhance their confidence and learning experience.

Through collaboration and partnerships with health regions across Saskatchewan, DTI practical nursing students have unparalleled professional practice placements in hospital and community-based healthcare settings. Students benefit from valuable experience while medical staff have an opportunity to engage with their potential future employees. This can save recruitment time, hiring costs and it increases employee retention.

DTI nursing students have reported high levels of satisfaction with diverse clinical experience, individual help and attention from faculty, and our small classes that are conducted in an environment that affirms Indigenous cultures. 🙌

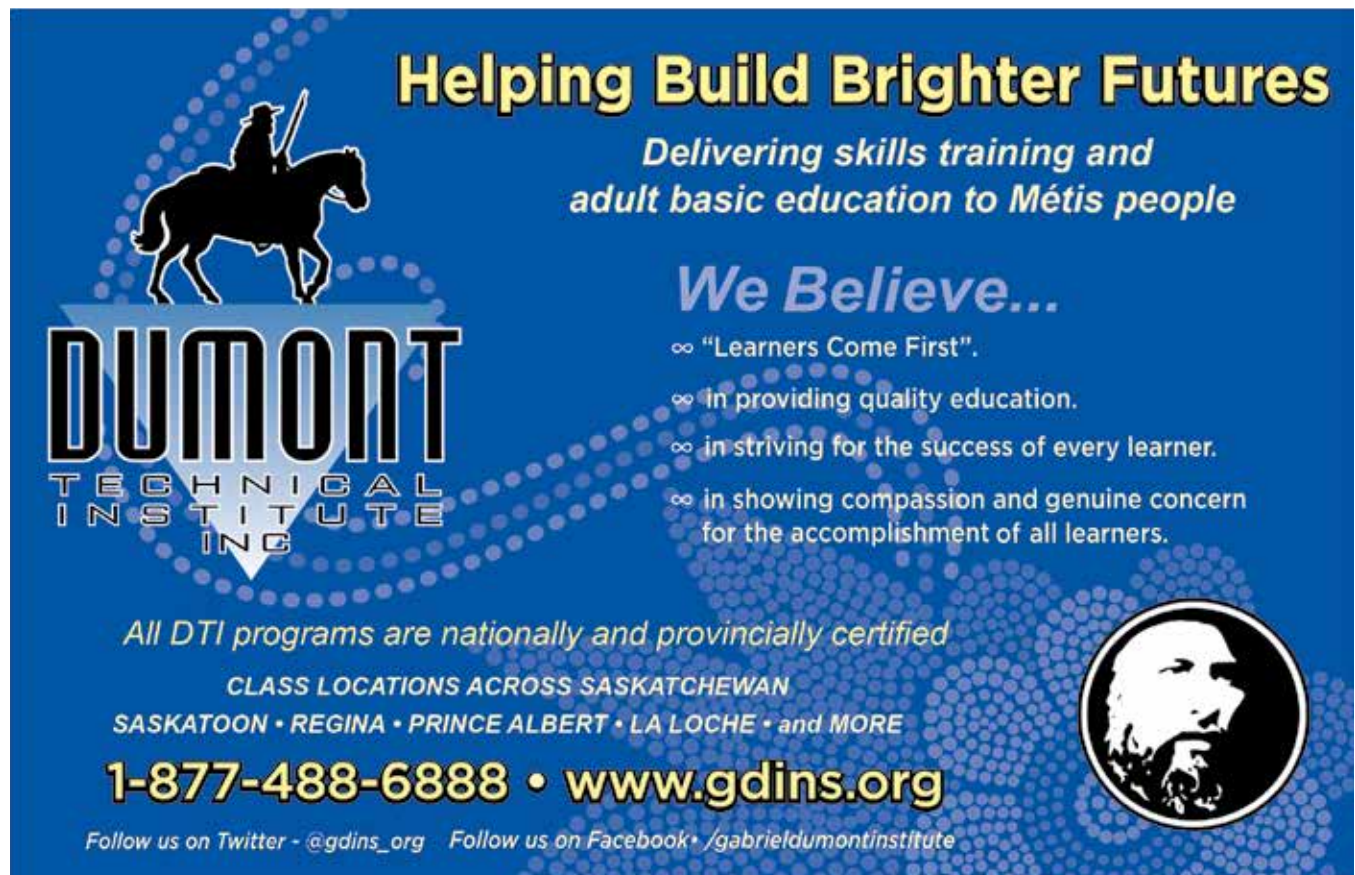
pratique clinique permet aux étudiants et étudiantes d'appliquer leurs connaissances et leurs compétences dans toute une gamme de milieux : établissements de soins de longue durée, centres de réadaptation, hôpitaux, etc. On leur enseigne entre autres à évaluer et à prendre en charge des patients présentant des problèmes de santé aigus, des femmes en post-partum, des nouveau-nés et des enfants.

Le volet pratique du programme est particulièrement important, car il offre la possibilité de développer ses connaissances, de se perfectionner et de gagner en assurance dans un vrai milieu de travail sous la supervision d'employés qualifiés et chevronnés. La possibilité de se familiariser avec plusieurs domaines différents favorise la confiance en soi et enrichit l'expérience d'apprentissage.

Les diplômés en soins infirmiers du DTI ont accès à une gamme de stages unique dans les hôpitaux et les établissements de santé grâce à des partenariats et à des collaborations avec différentes régions sanitaires de la Saskatchewan. La formule permet aux étudiants d'acquérir une précieuse expérience, et au personnel médical, d'interagir avec des employés potentiels. Elle permet souvent d'économiser des coûts de recrutement et tend à fidéliser les employés.

Les étudiants et étudiantes du DTI en soins infirmiers manifestent de hauts taux de satisfaction par rapport aux expériences cliniques, au niveau de soutien individuel offert par les enseignants et à l'enseignement en petits groupes dans un milieu axé sur les cultures autochtones. 🙌

©iStock/appleuzr



Helping Build Brighter Futures

Delivering skills training and adult basic education to Métis people

We Believe...

- ∞ "Learners Come First".
- ∞ in providing quality education.
- ∞ in striving for the success of every learner.
- ∞ in showing compassion and genuine concern for the accomplishment of all learners.

All DTI programs are nationally and provincially certified

CLASS LOCATIONS ACROSS SASKATCHEWAN
SASKATOON • REGINA • PRINCE ALBERT • LA LOCHE • and MORE

1-877-488-6888 • www.gdins.org

Follow us on Twitter - @gdins_org Follow us on Facebook • /gabriel Dumont Institute

Skills Through WIL

Work-Integrated Learning in the Mining Sector L'acquisition des compétences par l'apprentissage intégré au travail dans le secteur minier



©iStock/andresr

Post-secondary students and graduates are critical components to addressing skill shortages and building a more robust supply of talent for the Canadian mining labour market. More opportunities to gain relevant and meaningful experience, that goes beyond classroom curriculum, are needed to help bridge the gap between Canada's aging workforce and the next generation of miners. The Mining Industry Human Resources Council (MiHR) is answering the call, and helping build a diverse, sustainable, safe and skilled Canadian mining workforce through work-integrated learning (WIL) programs.

The virtual career fair will allow Canadian mining companies to recruit qualified candidates from across the country in a user-friendly online setting. Companies will be able to post and recruit for internships, co-ops, placements and other WIL opportunities – supported by MiHR's Gearing Up and Green Internship wage subsidy programs.

Gearing Up aims to change the way students perceive, pursue and acquire the skills necessary for in-demand mining jobs. It will leverage wage subsidies to create 1000 new WIL opportunities in mining over four years. Subsidies up to \$7,000 will be available to employers who create new experiential learning opportunities.

While students represent a key demographic of underutilized talent, recent graduates are another source of talent currently experiencing barriers to entering the workforce. MiHR partnered with Natural

Les étudiants et les diplômés de niveau postsecondaire sont des éléments de solution essentiels à la pénurie des compétences et pour le renforcement du bassin de talents pour le secteur minier du Canada. Il faut multiplier les occasions d'acquérir une expérience pertinente et enrichissante qui va plus loin que le programme d'études pour combler le fossé entre la main-d'œuvre vieillissante du Canada et la nouvelle génération de mineurs. Le Conseil des ressources humaines de l'industrie minière (Conseil RHIM) répond à l'appel et contribue au développement d'une main-d'œuvre diversifiée, durable, en sécurité et compétente dans le secteur minier canadien grâce à des programmes d'apprentissage intégré au travail.

Cette foire de l'emploi virtuelle donnera aux sociétés minières canadiennes la possibilité de recruter des candidats qualifiés de partout au pays dans un cadre convivial en ligne. Les sociétés pourront y afficher des stages, des programmes d'éducation coopérative et d'autres offres d'apprentissage intégré au travail, avec le soutien de deux programmes de subvention : Équiper la relève et le Programme de stages verts.

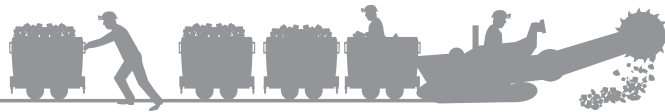
Le programme Équiper la relève vise à faire évoluer la façon dont les étudiants perçoivent, recherchent et acquièrent les compétences nécessaires pour occuper les emplois recherchés dans le secteur minier. Au moyen de subventions salariales, il vise à créer 1 000 nouvelles occasions d'apprentissage intégré au travail dans l'industrie minière au cours des quatre prochaines années. Des subventions pouvant aller jusqu'à 7 000 \$ seront versées aux employeurs qui créeront de nouvelles occasions d'apprentissage intégré au travail.

Resources Canada – through its Science and Technology Internship Program – to address these barriers and develop the Green Internship Program for the Canadian mining industry.

The Green Internship Program helps post-secondary graduates gain relevant and meaningful work experience in mining through paid internships. It aims to provide 120 meaningful internship opportunities related to science, technology, engineering and math (STEM). Internships are delivered through MiHR-approved hiring organizations for positions with positive environmental outcomes, a focus on clean technology and innovation, and that ultimately provide an environmental benefit to Canada.

Visit www.mihr.ca for more information on MiHR's wage subsidy programs.

MiHR is an independent, non-profit organization that drives collaboration among mining and exploration companies, organized labour, contractors, educational institutions, industry associations and Indigenous groups to identify opportunities and address the human resource and labour market challenges facing the Canadian minerals and metals sector. 🇨🇦



©iStock/appleuzr | ©iStock/BruderCZ

Si les étudiants représentent un secteur démographique clé de talents sous-utilisés, les diplômés de fraîche date forment un autre bassin de talents qui se heurte actuellement à des obstacles à l'entrée sur le marché du travail. Le Conseil RHiM s'est associé à Ressources naturelles Canada – dans le cadre de son Programme de stages en sciences et technologie – pour lever ces obstacles en développant le Programme de stages verts pour l'industrie minière canadienne.

Ce programme aide les diplômés de niveau postsecondaire à acquérir de l'expérience de travail pertinente et enrichissante dans le secteur minier dans le cadre d'un stage rémunéré. Son objectif est d'offrir 120 occasions de stage intéressantes dans les domaines des sciences, de la technologie, de l'ingénierie et des mathématiques. Ces stages se déroulent chez des employeurs approuvés par le Conseil RHiM, à des postes qui produisent des résultats positifs pour l'environnement, qui mettent l'accent sur les technologies et les innovations propres et qui sont avantageux sur le plan environnemental pour le Canada.

Consultez le www.mihr.ca pour vous renseigner sur les programmes de subvention du RHiM.

Le Conseil RHiM est un organisme indépendant à but non lucratif qui soutient la collaboration entre les sociétés d'exploitation et d'exploration minière, les syndicats, les entrepreneurs, les établissements d'enseignement, les associations de l'industrie et les groupes autochtones afin de dégager des perspectives et d'aborder les difficultés liées aux ressources humaines et au marché du travail que doivent surmonter les acteurs de l'industrie canadienne des minéraux et des métaux. 🇨🇦

A close-up photograph of a mining worker wearing a hard hat and safety gear, using a tool that produces a large amount of bright sparks.

Virtual Career Fair
February 6 and 7, 2018
Connecting students and graduates with employers from the Canadian mining industry.
#CareerInMiningVCF

A Career in Mining is
More Than
You Think

MiHR | MINING INDUSTRY HUMAN RESOURCES COUNCIL
mihr.ca

Nova Scotia Community College



Photo courtesy of NSCC

At Nova Scotia Community College (NSCC), Work-Integrated Learning (WIL) isn't an option; it's an imperative for nearly all of the College's 120+ credit-granting programs.

From Marine Geomatics and Continuing Care, to Cyber Security and business programs, graduation is dependent on the successful completion of curriculum-focused, community-based learning such as a co-op or field placement, or through service to the community.

WIL gives students the ability to sharpen skills and share their fresh perspectives in real-world settings including governments, small-to-medium sized enterprises and global companies. It also creates valuable networking opportunities and the chance for students to "speed-date" to better understand the sector they envision themselves working in.

The approach is working

In an annual survey of its graduates, NSCC found 87% of those who participated in work-integrated learning are employed, most in their field of choice, with 91% of those living and working in Nova Scotia.

"I came in on a work-term," says Jeremy McCurdy, Game Development Manager at REDspace — a Nova Scotia-based company working for clients like MTV, Nickelodeon and Sony.

Au Collège communautaire de la Nouvelle-Écosse (NSCC), l'apprentissage intégré au travail (AIT) est une composante obligatoire de la presque totalité des quelque 120 programmes d'études de l'établissement.

Qu'on parle de géomatique marine, de soins de longue durée, de cybersécurité ou de commerce, pour obtenir son diplôme du NSCC, il faut d'abord avoir appliqué ses connaissances dans le monde réel par l'entremise d'un stage pratique, d'un stage coop ou d'un projet d'apprentissage par le service communautaire.

L'AIT donne aux étudiants et étudiantes la possibilité de se perfectionner et de faire profiter le milieu du travail — gouvernements, PME, multinationales — de leurs idées neuves. Il crée aussi de précieuses occasions de réseautage et permet aux jeunes de « mettre à l'essai » des employeurs afin de mieux comprendre le secteur dans lequel ils pensent faire carrière.

Et ça marche!

Un sondage annuel du NSCC auprès de ses diplômés révèle que 87 % des personnes qui ont participé à un programme d'AIT ont aujourd'hui un emploi, la plupart du temps dans leur domaine de prédilection. De ce nombre, 91 % travaillent et habitent en Nouvelle-Écosse.

« J'ai commencé ici comme stagiaire », explique Jeremy McCurdy, gestionnaire de la conception de jeux chez REDspace, une entreprise de Nouvelle-Écosse qui travaille avec des clients

“They liked what I was doing, and hired me. That’s pretty much the same story for all our students.” Today, approximately one third of the company’s expanding staff are NSCC graduates.

One reason for this success is the essential role played by the College’s industry-trained and connected faculty. Rather than the more typical centralized approach to WIL, for the past 20 years NSCC has embraced a more distributed methodology. Instructors work closely with WIL participants to recruit and approve employers, monitor and evaluate placements, and keep the lines of communication open. As a result, both students and employers are supported by someone who is aware of the needs of the company as well as the capabilities of the student.

“A faculty member pointed out my aptitude for programming and encouraged me to focus on it,” says Jeremy on why he applied for WIL at REDspace. “That strong connection with the instructors is why I ended up with the incredible career that I have.”

In addition to ongoing faculty support, students can also access a number of in-person and virtual services designed to help them get the most out their student life and WIL experiences. In class and during WIL, students can access valuable, no-cost services such as career planning, counselling, advising and accessibility supports. Each works to propel students on their way to career success and fulfillment. 📌

©iStock/-VICTOR-

comme MTV, Nickelodeon et Sony. « Mon travail leur a plu, alors ils m’ont embauché. C’est pas mal ce qui se passe pour tous nos étudiants. » Aujourd’hui, environ le tiers des effectifs de cette entreprise en pleine croissance sont des diplômés du NSCC.

Cette réussite est en partie attribuable à l’expérience et aux contacts des enseignants du Collège, qui sont issus du milieu professionnel. Depuis 20 ans, le NSCC rompt avec la tradition en privilégiant une approche décentralisée de l’AIT. Les enseignants travaillent en étroite collaboration avec les participants pour recruter et approuver des employeurs, surveiller et évaluer les stages, et maintenir une bonne communication. Grâce à cette façon de faire, tant les étudiants que les employeurs bénéficient du soutien d’un allié qui connaît à la fois les besoins de l’entreprise et les capacités des candidats.

« Un de mes professeurs a remarqué mon talent pour la programmation et m’a encouragé à me concentrer là-dessus », répond Jeremy lorsqu’on lui demande pourquoi il a fait son AIT chez REDspace. « C’est à la relation étroite avec les enseignants du Collège que je dois ma carrière extraordinaire. »

En plus de bénéficier du soutien des enseignants, les étudiants ont aussi accès gratuitement à un certain nombre de services, virtuels ou en personne, conçus pour les aider à tirer parti au maximum de la vie étudiante et de leurs expériences d’AIT. Ces services — planification de carrière, orientation, accessibilité — contribuent tous au même objectif : propulser les étudiants sur la voie du succès professionnel et d’une carrière enrichissante. 📌



**GREATNESS IS
AN ATTITUDE.**

The future is written by the doers, makers and creators. Those who are eager to get things done and make their mark. The world belongs to those who never settle. And NSCC is for those who Strive.

Find your future in over 120 programs with work-integrated learning.

APPLY TODAY AT [NSCC.CA](https://www.nsc.ca)

STRIVE. nsc



Advertiser Index

Camousun College..... 2

Canada’s Building Trades Unions..... 30

First Nations Technical Institute 7

Gabriel Dumont Institute 25

Grande Prairie Regional College 11

Horizon College and Seminary 11

Interior Heavy Equipment Operator School 9

Mining Industry Human Resource Council..... 27

Northern Lakes College 13

Northern Lights College 22

Nova Scotia Community College 29

Olds College..... 17

Opticians Association of Canada 8

Portage College..... 8

Saskatchewan Polytechnic..... 4

Schoolfinder..... 20

Skills Canada 23

Thompson Rivers University 19

United Association Canada 32

University College of the North..... 31

University of Sherbrooke 21



COME TO A SCHOOL THAT WANTS YOU TO LEARN AND EXPRESS ALL ASPECTS OF YOUR CULTURAL HERITAGE.

With the choices available for your education, make UCN one of them! There are limitless possibilities from our many degree, diploma and certificate programs within three diverse faculties and our College of Trades & Technology. Our two main campuses and 12 regional centres means your education can come to you! Just imagine what you can do next!

For more information, visit ucn.ca, drop us an email at info@ucn.ca or call toll-free 866-627-8500 in The Pas or 866-677-6450 in Thompson.



OWN YOUR FUTURE
UNIVERSITY COLLEGE OF THE NORTH





"I'M GOING TO MAKE
YOU SO PROUD"

-NOTE TO SELF



JOIN US AT UACANADA.CA



OUTSERTS



2018-2019 FULL TIME PROGRAMS

PROGRAM

LOCATION(S)

4th Class Power Engineering

Estevan;
Coronach/Poplar River Power Station

Continuing Care Assistant

Weyburn; Whitewood;
Carr the Kettle First Nation

Hairstylist

Weyburn

Electrician

Estevan; Moosomin

Heavy Equipment and Truck
and Transport Technician

Estevan

Welding

Estevan

Industrial Mechanic

Estevan

Office Administration

Weyburn

Practical Nursing

Weyburn

*Programs and locations subject to change

Registrations accepted starting February 1, 2018
Apply by June 30th, 2018 to be eligible for a Southeast College Entrance Award
(limited number available so apply early)



1-866-999-7372
www.southeastcollege.org

